

## EMPLOYMENT NEW ZEALAND

### اعرف حقوقك للتوظيف



## مساعدة ومعلومات مجانية

نحن هنا لنساعدك.  
جميع خدماتنا مجانية.

يرجى زيارة موقع الويب: [www.employment.govt.nz](http://www.employment.govt.nz)  
للمعلومات المرتبطة بالتوظيف.

يرجى زيارة موقع الويب: [www.employment.govt.nz/minimum-rights-translations](http://www.employment.govt.nz/minimum-rights-translations)  
للمعلومات المترجمة.

هاتف: **0800 20 90 20** للمكالمات المجانية. نحن نقدم خدمة  
ترجمة بأكثر من 40 لغة.

يمكنك الاتصال بنا بدون ذكر اسمك أو من خلال شخص آخر.

هذا مجرد موجز مبسط فقط لبعض الحقوق الدنيا الأساسية  
للتوظيف. هذه ليست استشارة قانونية. يجب عليك زيارة  
موقعنا على الويب لمزيد من المعلومات:  
[www.employment.govt.nz](http://www.employment.govt.nz)

24 July 2021



### لا يحق لصاحب العمل:

- ❌ عمل اقتطاعات (أخذ أموال) من أجرك إذا كنت لا توافق عليها، باستثناء الاقتطاعات التي ينص عليها القانون، مثل ضريبة الدخل.
- ❌ أن يطلب منك أن تدفع له مقابل منحك وظيفة.
- ❌ أن يطلب الاحتفاظ بجواز سفرك.
- ❌ أن يجعلك تعمل فترة اختبار 90 يوما في بداية وظيفة جديدة إذا كان عمل ما يعمل به 19 موظفا أو أقل، إلا إذا كانت جميع الشروط الآتية تنطبق:
  - ❌ أنت توافق أولا على ذلك
  - ❌ كان مكتوبا في عقد توظيفك
  - ❌ الاتفاقية تشمل مدة الإخطار
  - ❌ أتما الاثنان وقعتما عليها قبل أن تبدأ العمل.

يجب أن تكون أنت وصاحب العمل منصفين لبعضكما بعضا  
بالتعامل بحسن نية. ويشمل ذلك الصراحة والأمانة وسرعة  
الاستجابة تجاه بعضكما بعضا.

## الحقوق الدنيا للتوظيف

جميع الموظفين لهم حقوق دنيا للتوظيف في القانون النيوزيلندي لا يمكن سلبها.

**من المهم أن تعرف حقوقك!**

**أنت لك الحق في:**

✓ الحصول على عقد توظيف مكتوب (اتفاقية).

✓ الحصول على استشارة ودعم من شخص ما تتق فيه قبل أن توقع العقد.

✓ تحديث عقدك وحق الحصول على نسخة عندما تطلب ذلك.

✓ الحصول على الحد الأدنى على الأقل للأجر إذا كان عمرك 16 عاما أو أكبر.

✓ الحصول على راحة وراحات لتناول الطعام، مثلا، أثناء فترة عمل مدتها 8 ساعات، أنت لك الحق في الحصول على كل من:

✓ راحتين مدفوعتين مدة كل منهما 10 دقائق  
✓ راحة واحدة غير مدفوعة مدتها 30 دقيقة.

✓ الحصول على 11 يوما إجازات رسمية بأجر كامل، إذا كانت أيام تعمل فيها عادة.

✓ الحصول على أجر مرة ونصف المرة من أجرك العادي بالإضافة إلى يوم إجازة بديل، إذا عملت في يوم إجازة رسمية الذي يصادف أن يكون يوم عمل عادي.

✓ الحصول على إجازة مدفوعة في هذه الظروف بعدما يمضي على توظيفك 6 أشهر أو بعدما تفي بمتطلبات اختبار "ساعات العمل":

✓ إجازة مرضية مدفوعة 10 أيام في السنة

✓ إجازة حالة وفاة مدفوعة 3 أيام بحد أقصى عند وفاة زوجتك/زوجك أو شريكك/شريكتك أو أحد الوالدين أو طفل أو شقيق/شقيقة أو جد/جدة أو حفيد/حفيدة أو أحد والدي زوجتك/زوجك أو شريكك/شريكتك.

✓ إجازة حالة وفاة مدفوعة يوم واحد بحد أقصى عند وفاة شخص غير مذكور أعلاه، إذا قبل صاحب العمل أنك تعاني حزنا بالنظر إلى عوامل محددة معينة

✓ إجازة عنف منزلي مدفوعة 10 أيام بحد أقصى في السنة.

✓ الحصول على إجازة سنوية مدفوعة (إجازة سنوية) 4 أسابيع كل سنة، بعدما تمضي في الوظيفة 12 شهرا.

✓ الحصول على إجازة أبوية 12 شهرا بحد أقصى ومدفوعات إجازة أبوية لرعاية مولود جديد إذا كنت تفي بمتطلبات قاعدة 6 أشهر أو 12 شهرا.

✓ اطلب في أي وقت ترتيبات عمل مرن قصير الأجل لمدة شهرين بحد أقصى لمساعدتك في التغلب على تأثيرات العنف المنزلي.

✓ اطلب من صاحب العمل تفاصيل الوقت الذي عملته، واستحقاقات الإجازات والعطلات الرسمية.

✓ معاملتك بإنصاف وإجراء مناسب إذا فقدت وظيفتك من خلال فصلك من العمل أو إذا كنت عمالة زائدة.

✓ حمايتك من التمييز غير القانوني بسبب عمرك أو انتماءك العرقي أو جنسك أو احتياجاتك الخاصة أو معتقداتك الدينية.

✓ حمايتك من المعاملة غير الملائمة (أن تعامل بطريقة سيئة أو بغير إنصاف) لأنك ربما تأثرت بالعنف المنزلي.

✓ العمل في مكان عمل آمن مع تدريب وإشراف ومعدات مناسبة.